



RACINES SPIRITUELLES DE LA CRC: UNE GRÂCE ET UN APPEL

SPIRITUAL ROOTS OF THE CRC: A GRACE AND A CALL

# THE MONTHLY PRAYER SHEET – LA FEUILLE DE PRIÈRE MENSUELLE

- Presenting an ITINERARY THROUGH the time of prayer and reflection.
  - To orient you towards your destination.
  - Five steps or moments of this itinerary:
    - Preparing your Heart
    - Listening to the Word
    - Pathways for Reflection
    - Sharing Conversation as with a Friend
    - Make a Short Note
- Propose un ITINÉRAIRE POUR le temps de prière et de réflexion.
  - Pour s'orienter vers votre destination.
  - Cinq étapes ou haltes de cet itinéraire:
    - Préparer votre Coeur
    - Écouter la Parole
    - Pistes de réflexion
    - Échanger comme avec un ami
    - Rédiger un bref aide-mémoire

# PREPARING YOUR HEART – PRÉPARER VOTRE COEUR

- *Take as much time as you need to become centered and interiorly at peace*
- *Become aware of God's presence and welcome it*
- *Offer yourself to God and to the action of God's Spirit in this time of reflection and prayer*
- *Prenez tout le temps qu'il vous faut pour vous centrer et vous apaiser intérieurement*
- *Prenez conscience de la présence de Dieu et accueillez-la*
- *Offrez-vous à Dieu et à l'action de l'Esprit de Dieu dans ce temps de réflexion et de prière*

# ÉCOUTER LA PAROLE – LISTENING TO THE WORD

- *Scripture texts that allow you to hear a specific call and orientation for the time of prayer*
- *Read them slowly, allowing the words to awaken faith, hope and love in you*
- *Pause at the words or phrases that seems to give you life, to move you more*
- *What short word or phrase best captures your sense of the call that arises from this listening to God's Word?*
- *Textes bibliques qui permettent d'entendre un appel particulier et une orientation pour le temps de prière*
- *Lisez-les lentement, afin que ces paroles éveillent en vous la foi, l'espoir et l'amour*
- *Arrêtez-vous sur les mots ou les phrases qui semblent vous donner plus de vie, vous émouvoir davantage*
- *Quel est le mot ou la phrase qui résume le mieux l'appel qui découle de cette écoute de la Parole de Dieu ?*

# PATHWAYS, CONVERSATION, NOTE – PISTES, ÉCHANGE, AIDE-MÉMOIRE

- *Pathways: a series of points and questions for reflection*
- *Sharing conversation as with a friend: to articulate the movements of your reflection, to draw you out of yourself, to help you listen more deeply*
  - *Share the fruits with Jesus, Mary, or your founder or foundress, and listen to what they have to say*
  - *Give thanks for what you have been given*
- *A short note: no more than ten lines, of the fruits of your prayerful reflection*
- *Pistes : une série de points et de questions pour la réflexion*
- *Échanger comme avec un ami : pour articuler les mouvements de votre réflexion, pour vous faire sortir de vous-même, pour vous aider à écouter plus profondément*
  - *Partagez les fruits avec Jésus, Marie, ou votre fondateur ou fondatrice, et écoutez ce qu'ils ont à dire*
  - *Rendez grâce pour ce qui vous a été donné*
- *Aide-mémoire: pas plus de dix lignes, du fruit de votre réflexion dans la prière*



ÉCOUTER LA PAROLE – LISTENING TO THE WORD

- *There are different kinds of gifts, but the same Spirit distributes them. There are different kinds of service, but the same Lord. There are different kinds of working, but in all of them and in everyone it is the same God at work. To each one the manifestation of the Spirit is given for the common good. (1 Cor 12:4-7)*

- *Les dons de la grâce sont variés, mais c'est le même Esprit. Les services sont variés, mais c'est le même Seigneur. Les activités sont variées, mais c'est le même Dieu qui agit en tout et en tous. À chacun est donnée la manifestation de l'Esprit en vue du bien commun. (1Cor 12 :4-7)*

- *You are no longer foreigners and strangers, but fellow citizens with God's people and also members of God's household, built on the foundation of the apostles and prophets, with Christ Jesus himself as the chief cornerstone. In him the whole building is joined together and rises to become a holy temple in the Lord. And in him you too are being built together to become a dwelling in which God lives by his Spirit. (Eph 2:19-22)*

- *Ainsi donc, vous n'êtes plus des étrangers ni des gens de passage, vous êtes concitoyens des saints, vous êtes membres de la famille de Dieu, car vous avez été intégrés dans la construction qui a pour fondations les Apôtres et les prophètes ; et la pierre angulaire, c'est le Christ Jésus lui-même. En lui, toute la construction s'élève harmonieusement pour devenir un temple saint dans le Seigneur. En lui, vous êtes, vous aussi, les éléments d'une même construction pour devenir une demeure de Dieu par l'Esprit Saint. (Eph 2 :19-22)*



- *Then we will no longer be infants, tossed back and forth by the waves, and blown here and there by every wind of teaching and by the cunning and craftiness of people in their deceitful scheming. Instead, speaking the truth in love, we will grow to become in every respect the mature body of him who is the head, that is, Christ. From him the whole body, joined and held together by every supporting ligament, grows and builds itself up in love, as each part does its work. (Eph 4:14-16)*

- *Alors, nous ne serons plus comme des petits enfants, nous laissant secouer et mener à la dérive par tous les courants d'idées, au gré des hommes qui emploient la ruse pour nous entraîner dans l'erreur. Au contraire, en vivant dans la vérité de l'amour, nous grandirons pour nous élever en tout jusqu'à celui qui est la Tête, le Christ. Et par lui, dans l'harmonie et la cohésion, tout le corps poursuit sa croissance, grâce aux articulations qui le maintiennent, selon l'énergie qui est à la mesure de chaque membre. Ainsi le corps se construit dans l'amour. (Eph 4 :14-16)*

# PATHWAYS – PISTES



## Tremplins

- 31 juillet 1954: naissance de la CRC
  - Un triple objectif : renforcer la collaboration, permettre une voix commune, favoriser le soutien des leaders communautaires
  - Une conférence en deux sections
  - Deux assemblées générales annuelles
  - Assemblée Générale conjointe à tous les 3 ans
- 1954 à 1967: l'ère des *communications entre communautés*
- AG 1972
  - Abolition des sections
  - Création des régions
  - Expansion des services
- 1972 à 2002: l'ère de *la justice sociale*

## Stepping Stones

- July 31, 1954: birth of the CRC
  - A threefold purpose: to strengthen collaboration, to provide a common voice, to foster support of community leadership
  - One conference in two sections
  - Two annual general assemblies
  - Conjoint general assembly every three years
- 1954 to 1967: the era of *communication among communities*
- AG 1972
  - Abolition of the sections
  - Creation of the regions
  - Expansion of services
- 1972 to 2002: the era of *social justice*

## Tremplins

- AG 2002
  - Restructuration et création de nouveaux services centralisés
- AG2010
  - Nouvel énoncé de mission
- 2002 au présent: l'ère du *service aux members*
- Trois éléments importants:
  - Approfondir et développer l'unité du corps
  - Parler prophétiquement
  - Soutenir le leadership des membres

## Stepping Stones

- AG 2002
  - Restructuring and creation of new centralized services
- AG2010
  - New Mission Statement
- 2002 to present: the era of *service to members*
- Three important elements:
  - Deepening and fostering the unity of the body
  - Speaking prophetically
  - Assisting the leadership of members



SET OUT INTO THE DEEP! – AVANCEZ AU LARGE!